

Lyhyt Puja

The Short Puja in Finnish

*as practiced in the Triratna Buddhist Community
composed by Sangharakshita*

Kunnioitus

Kunnioitamme Buddhaa, täysin valaistunutta, tien näyttäjää.
Kunnioitamme Dharmaa, Buddhan opetusta, joka johtaa pimeydestä valoon.
Kunnioitamme Sanghaa, Buddhan seuraajien yhteisöä, joka innoittaa ja opastaa.

Kolmen jalokiven kunnioitus

Kunnioitamme Buddhaa ja haluamme seurata häntä.
Buddha oli ihminen samoin kuin me.
Mistä Buddha vapautui, me myös voimme vapautua.
Mitä Buddha saavutti, me myös voimme saavuttaa.

Kunnioitamme Dharmaa ja haluamme seurata sitä,
ruumiilla, puheella ja tajunnalla, loppuun saakka.
Totuutta kaikkine puolineen, polkua kaikkine askelmineen,
haluamme tutkia, harjoittaa, tajuta.

Kunnioitamme Sanghaa ja haluamme seurata sitä,
niiden yhteisöä, jotka kulkevat tietä.
Kun toinen toisemme jälkeen teemme oman päätöksemme,
niin yhä laajenevin piirein Sangha kasvaa.

Kukkien, kynttilöiden ja suitsukkeen antaminen

Buddhaa kunnioittaen annamme kukkia,
kukkia, jotka tänään ovat tuoreita ja loistossaan,
kukkia, jotka huomenna ovat kuolleet ja kuihtuneet.
Kuin kukat, meidän ruumiimme häipyvät pois.

Buddhaa kunnioittaen annamme kynttilöitä.
Hänelle, joka on valo, me annamme valoa.
Hänen suuremmasta valostaan sisimpäämme sytytämme pienemmän valon,
viisauden valon, loistamaan sydämeemme.

Buddhaa kunnioittaen annamme suitsukkeita,
suitsukkeita, joiden tuoksu läpäisee ilman.
Täydellisen elämän tuoksu, suitsuketta miellyttävämpi,
leviää maailman kaikkiin suuntiin.